

# Northern **PASSAGES** du Nord

Newsletter of the Northern Ontario School of Medicine  
Bulletin de l'École de médecine du Nord de l'Ontario



**Engaging Local  
Researchers**  
Engagement de  
chercheurs locaux

PAGE 2



**Saying Farewell to  
Elder Josias Fiddler**  
Adieu à l'ainé Josias  
Fiddler

PAGE 4



**NOSM Employee  
Honoured**  
Hommage à une  
employée de l'EMNO

PAGE 10



**West Campus**  
Lakehead University  
955 Oliver Rd.  
Thunder Bay, ON  
P7B 5E1  
Tel: 807-766-7300  
Fax: 807-766-7370

**East Campus**  
Laurentian University  
935 Ramsey Lake Rd.  
Sudbury, ON  
P3E 2C6  
Tel: 705-675-4883  
Fax: 705-675-4858

**Campus Ouest**  
Lakehead University  
955, chemin Olivier  
Thunder Bay ON  
P7B 5E1  
Tél: 807-766-7300  
Téléc.: 807-766-7370

**Campus Est**  
Université Laurentienne  
935, chemin du lac Ramsey  
Sudbury ON  
P3E 2C6  
Tél : 705 675-4883  
Téléc. : 705 675-4858

© Copyright 2012 | © Tous droits réservés 2012  
Northern Ontario School of Medicine  
École de médecine du Nord de l'Ontario  
Northern Passages is published quarterly.  
Passages du Nord est publié tous les trois mois.

[www.nosm.ca](http://www.nosm.ca)

## Celebrating MD and the First Class of PA Graduates Célébration des médecins et de la première classe d'adjoints aux médecins

On June 1 and 5, the Northern Ontario School of Medicine (NOSM) celebrated the graduation of its fourth class of MD students. Sixty percent of the graduating class have chosen to complete residency training in Family Medicine, while others have chosen a variety of other specialty programs at NOSM or other medical schools across the country. Other specialties chosen include: anesthesia, psychiatry, dermatology, orthopedic surgery, general surgery, radiation oncology, internal medicine, obstetrics, and gynecology.

On June 5, NOSM also celebrated the first class of graduating physician assistants (PA) from the Consortium of PA Education. All PA learners in this class completed the National Certification Exam with above average scores and have secured employment, including four in Northern Ontario.

Les 1<sup>er</sup> et 5 juin, l'École de médecine du Nord de l'Ontario (EMNO) a célébré la fin des études de sa quatrième classe d'étudiants en médecine. Soixante pour cent de cette classe a choisi d'effectuer une résidence en médecine familiale, et le reste s'est dirigé vers divers autres programmes de spécialité à l'EMNO ou dans d'autres écoles de médecine du pays, notamment en anesthésie, psychiatrie, dermatologie, chirurgie orthopédique, chirurgie générale, radio-oncologie, médecine interne, obstétrique et gynécologie.

Le 5 juin, l'EMNO a aussi célébré la première classe d'adjoints au médecin (AM) diplômés du Consortium de formation des AM. Tous les étudiants de cette classe ont obtenu une note supérieure à la moyenne à l'examen national d'agrément et ont un emploi, dont quatre dans le Nord de l'Ontario.



*Participants at the 7th Meeting of the Canadian Oxidative Stress Consortium.  
Les participants à la septième réunion du Canadian Oxidative Stress Consortium.*

## Engaging Local Researchers Engagement de chercheurs locaux

In May 2012, NOSM hosted concurrent research conferences at the School's West Campus at Lakehead University in Thunder Bay. NOSM's seventh annual Northern Health Research Conference (NHRC) and the 7th Meeting of the Canadian Oxidative Stress Consortium (COSC) attracted over 150 delegates from across the country and around the world.

"The Northern Ontario School of Medicine was delighted to host the Northern Health Research Conference and the Canadian Oxidative Stress Consortium meeting concurrently in Thunder Bay this year," said Dr. Greg Ross, NOSM Associate Dean, Research. "*Innovative Education and Research for a Healthier North* is the vision of the Northern Ontario School of Medicine. These conferences are one way the School can highlight the fantastic research projects underway across Northern Ontario and demonstrate the positive impact they are having on the health of those living in Northern communities," he said.

En mai 2012, l'École de médecine du Nord de l'Ontario (EMNO) a accueilli deux conférences de recherche tenues en même temps à la Lakehead University à Thunder Bay. La 7e Conférence annuelle de recherche sur la santé dans le Nord et la 7e réunion du Canadian Oxidative Stress Consortium (COSC) ont attiré plus de 150 délégués de tout le pays et du monde.

« L'École de médecine du Nord de l'Ontario a été heureuse d'être l'hôte de la Conférence annuelle de recherche sur la santé dans le Nord et de la réunion du Canadian Oxidative Stress Consortium qui se sont déroulées en même temps cette année à Thunder Bay, a déclaré Greg Ross, Ph. D., doyen associé, Recherche, à l'EMNO. La formation et la recherche novatrices pour l'amélioration de la santé dans le Nord est la vision de l'École de médecine du Nord de l'Ontario. Ces conférences font partie des moyens que l'école emploie pour mettre en lumière les fantastiques recherches en cours dans tout le Nord de la province et montrer les retombées positives qu'elles ont sur la santé des habitants des collectivités du Nord. »



*Dr. Enrique Cadenas, University of Southern California  
Le Dr Enrique Cadenas, University of Southern California*



*Dr. Ashok Grover, McMaster University  
Ashok Grover, Ph. D., McMaster University*



From left to right | De gauche à droite : Dr. T.C. Tai, Krishnan Venkataraman, Julie Grandbois, Collin Byrne, Phong Nguyen, Amanda Hollingsworth, and Sandhya Khurana.



Research team at work.  
Équipe de recherche au travail.

# Understanding Hypertension Comprendre l'hypertension



Dr. T.C. Tai, Associate Professor  
T.C. Tai, Ph. D., professeur adjoint

Although hypertension affects approximately 30% of the world's adult population, the cause of 90-95% of all diagnosed cases is not known. Dr. T.C. Tai's research program at NOSM is examining the causes that are underlying the development and progression of hypertension.

"Patients diagnosed with hypertension have elevated levels of a class of hormones known as catecholamines, which are produced by nervous tissue and adrenal glands and are critically important in the regulation of blood pressure," explained Tai. Recent genetic mapping studies have linked the phenylethanolamine N-methyltransferase (PNMT) gene to hypertension. PNMT is responsible for the synthesis of the catecholamine adrenaline.

Tai's research team includes a post-doctoral research fellow, a research associate, two graduate students, and four undergraduate students. Part of his lab work includes investigating how the PNMT gene is regulated at the cellular and molecular level and how dysregulation may result in the development of this disease. It is known that an environmental factor, such as stress, is a contributing factor in the development of hypertension.

Tai's lab is also interested in understanding how environmental factors regulate hypertension susceptible genes.

Since arriving at NOSM in 2004, Dr. Tai's research has been funded by operating grants from the Banting Research Foundation, Natural Sciences and Engineering Council of Canada (NSERC), and the Canadian Institutes of Health Research (CIHR).

Même si environ 30 p. 100 de la population adulte du monde fait de l'hypertension, la cause de 90 à 95 p. 100 des cas diagnostiqués est inconnue. Le programme de recherche de T.C. Tai, Ph. D. à l'EMNO examine les causes de l'apparition et de la progression de l'hypertension.

« Les patients hypertendus ont des niveaux élevés d'une catégorie d'hormones appelées catécholamines, qui sont produites par le tissu nerveux et les glandes surrénales, et qui jouent un rôle vital dans la régulation de la tension artérielle » explique-t-il. Des études récentes de cartographie génétique ont lié le gène de la phénylethanolamine N-méthyltransférase (PNMT) à l'hypertension. La PNMT est responsable de la synthèse de l'adrénaline, une catécholamine.

L'équipe de recherche du professeur Tai compte un boursier postdoctoral, un auxiliaire de recherche, deux étudiants des cycles supérieurs et quatre étudiants du premier cycle. Une partie de son travail consiste à examiner comment le gène de la PNMT est régulé aux niveaux cellulaire et moléculaire et comment la dérégulation peut provoquer ce trouble. Il est établi qu'un facteur environnemental comme le stress contribue au développement de l'hypertension.

M. Tai désire également comprendre comment les facteurs environnementaux régulent les gènes de susceptibilité pour l'hypertension.

Depuis son arrivée à l'EMNO en 2004, M. Tai a obtenu des subventions de recherche de la Banting Research Foundation, du Conseil national de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) et des Instituts de recherche en santé du Canada.



*Josias Fiddler was a great source of inspiration to the NOSM community, and will be greatly missed.*

*Josias Fiddler était une grande source d'inspiration pour la communauté de l'EMNO et il nous manquera beaucoup.*

*Elder Josias Fiddler  
Aîné Josias Fiddler*

## Saying Farewell to Elder Josias Fiddler Adieu à l'aîné Josias Fiddler

Elder Josias Fiddler had a profound impact on the development and present operation of NOSM. Fiddler was one of the first Aboriginal Elders brought into early discussions about the School's development and how best it could adequately, properly, and effectively reflect Northern Ontario's Aboriginal people in its day-to-day operations and governance.

In past discussions with Fiddler, he explained as he became increasingly involved with NOSM, he recognized over time that this outside institution was different from ones with which he had worked in the past. He saw that the wisdom and knowledge he and other Elders contributed was being accepted and integrated into the School in meaningful ways. Fiddler understood the potentially powerful and positive impact which could arise from a substantive role for Aboriginal people and knowledge in the School, and as a result he became a champion for NOSM.

On May 30, 2012, Elder Josias Fiddler passed away in Thunder Bay, Ontario. He will long be remembered at NOSM for his many contributions which have helped shape the School into its present form.

L'aîné Josias Fiddler a eu une profonde influence sur la création et le fonctionnement actuel de l'EMNO. Il fut l'un des premiers aînés autochtones à participer aux débats sur la création de l'École et sur la façon dont elle pouvait prendre adéquatement et efficacement en compte la population autochtone du Nord de l'Ontario dans son fonctionnement quotidien et sa gouvernance.

M. Fiddler a expliqué qu'au fil de ses activités à l'EMNO, il a remarqué que cet établissement était différent des autres avec lesquels il avait travaillé par le passé.

Il a constaté que sa sagesse et ses connaissances et celles d'autres aînés étaient acceptées et intégrées utilement dans l'École. Conscient des fortes retombées positives potentielles d'un rôle concret des Autochtones sur la population autochtone et les connaissances à l'École, et est donc également devenu un champion de l'EMNO.

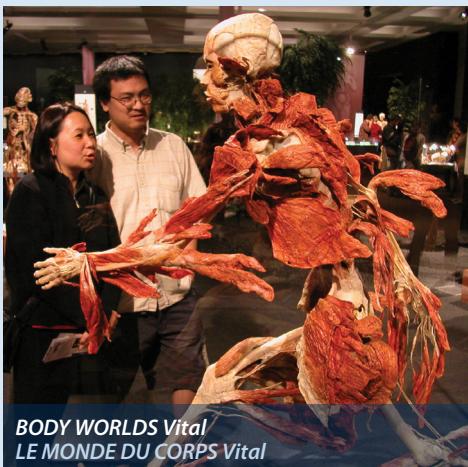
L'aîné Josias Fiddler est décédé le 30 mai 2012 à Thunder Bay (Ontario). Nous garderons un souvenir impérissable de cet homme dont les nombreuses contributions ont aidé à façonner l'École telle que nous la connaissons aujourd'hui.



*From left to right | De gauche à droite : Elder Josias Fiddler, Lindsay Churchley, Sheena Belisle, Sara Belanger, and Christeen Jones.*

# NOSM Faculty Member Engages Audience at Science North

## Un membre du corps professoral de l'EMNO mobilise l'auditoire à Science Nord



NOSM faculty member and researcher Dr. David MacLean participated in a panel discussion about organ donation at Science North's Science Café presentation on June 12, 2012. With an appreciation for the scientific opportunities, MacLean discussed which institutions accept organ donations, and the process required to donate organs. The panel, which also included Dr. Carol Collier, Associate Professor for the Department of Philosophy at the University of Sudbury and moderator Dana Murchison, Staff Scientist at Science North, discussed topics such as an opt out system of donor registration, and whether or not health records should be made available

for large-scale research if it leads to a medical breakthrough. The panel also responded to the question: "Should there be boundaries between individual privacy, autonomy, and the public good?"

On June 21, 2012, MacLean again spoke at Science North during a forum titled, *Evolution of our Understanding of the Human Form*. "Exhibits such as Body Worlds Vital, which is being hosted by Science North, are essential to opening up discussions about our bodies and what is beyond the surface," explained MacLean. "Most people have perceptions of the body's abilities that are only skin deep, whereas this exhibit showcases and allows for discussions about what the human body is truly capable of doing."

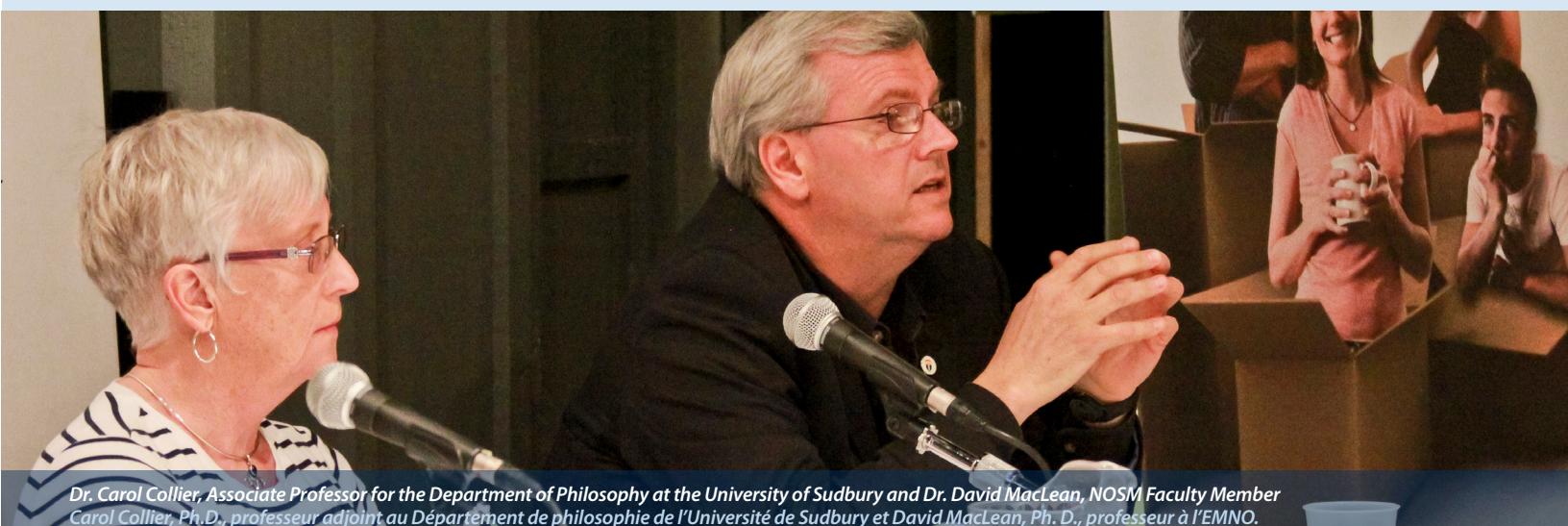
MacLean is an associate professor at NOSM and his research focuses on cardiovascular physiology and the regulation of blood flow in various states of exercise and disease.

David MacLean, Ph. D., chercheur à l'EMNO, a participé à un débat d'experts sur le don d'organes lors d'une présentation au Science Café de Science Nord le 12 juin 2012. Conscient des possibilités scientifiques, il a parlé des organismes qui acceptent les dons d'organes et du processus pour faire ces dons. Le groupe, également composé de

Carol Collier, Ph. D., professeure adjointe au Département de philosophie de l'Université de Sudbury, et l'animatrice Dana Murchison, scientifique à Science Nord, ont discuté d'un système de refus de l'inscription à titre de donneur et de la possibilité de fournir les dossiers médicaux pour une recherche à grande échelle qui conduit à une percée médicale. Le groupe a aussi répondu à la question « Devrait-il exister des limites entre la vie privée, l'autonomie et le bien public? »

Le 21 juin 2012, M. MacLean, Ph. D. a encore pris la parole à Science Nord pendant un forum portant sur l'évolution de notre compréhension de la forme humaine. « Des expositions comme Le monde du corps – Vital qui a lieu à Science Nord sont essentielles pour ouvrir le débat sur notre corps et ce qui se trouve sous la surface. La plupart des gens ont des perceptions sur les capacités de leur corps qui ne dépassent pas la peau, alors que cette exposition montre ce dont le corps humain est vraiment capable et permet d'en discuter. »

M. MacLean est professeur adjoint à l'EMNO et effectue des recherches sur la physiologie cardiovasculaire et la régulation du flux sanguin à divers stades d'exercice et de maladie.



**Dr. Carol Collier, Associate Professor for the Department of Philosophy at the University of Sudbury and Dr. David MacLean, NOSM Faculty Member**  
Carol Collier, Ph.D., professeur adjoint au Département de philosophie de l'Université de Sudbury et David MacLean, Ph.D., professeur à l'EMNO.

# NOSM in the North



**East and West Awesome NOSM Teams Pedal for the Heart and Stroke Foundation. | Les formidables équipes de l'Est et de l'Ouest pédalent pour la Fondation des maladies du cœur.**

## NOSM CEPD Program Receives Accreditation Le programme d'éducation continue et de perfectionnement professionnel de l'EMNO est agréé

NOSM is pleased to announce the Committee on Accreditation of Continuing Medical Education (CACME) has voted to continue full accreditation of the School's Continuing Education and Professional Development (CEPD) program for a five-year term. The Office of CEPD underwent an Accreditation Site Visit at both NOSM's East Campus in Sudbury and West Campus in Thunder Bay in November 2011. NOSM Dean Dr. Roger Strasser received a letter from CACME earlier this year confirming the positive outcome, which reinforces the calibre of the program. The program will be reassessed in 2017.

L'EMNO a le plaisir d'annoncer que le Comité d'accréditation pour l'éducation médicale continue (CAEMC) s'est prononcé en faveur de l'accréditation complète du programme d'éducation continue et de perfectionnement professionnel (ECPP) de l'École pour une période de cinq ans. Le Bureau d'ECPP a fait l'objet d'une visite d'accréditation sur le campus Est à Sudbury et le campus Ouest à Thunder Bay en novembre 2011. Le doyen de l'EMNO, le Dr Roger Strasser, a reçu une lettre du CAEMC plus tôt cette année confirmant le résultat positif, ce qui confirme le calibre du programme. Une nouvelle évaluation aura lieu en 2017.



## Awesome NOSM Empowers Big Bike with Spirit La super EMNO à plein régime

In May, staff and faculty from both NOSM's East and West campuses pedalled, cheered, and raised money for the Heart and Stroke Foundation. Although hundreds of kilometres apart, together East and West raised nearly \$4,000 in support of the charity. Team West won the Spirit Award for their enthusiasm and sparkle.

Congratulations to everyone who participated!

En mai, le personnel et le corps professoral des campus Est et Ouest de l'EMNO ont pédalé, formulé des encouragements et mobilisé des fonds pour la Fondation des maladies du cœur. Même à des centaines de kilomètres de distance, les deux campus ont recueilli près de 4 000 \$ pour cet organisme. L'équipe de l'Ouest a remporté le prix Esprit pour son enthousiasme et son brio.

Félicitations à tous les participants!

# L'EMNO dans le Nord

## Dean's Hour Discusses Effect of Under-Nutrition and Over-Nutrition Discussion sur les effets de la surnutrition et de la sous-nutrition à l'Heure du doyen



On June 7, 2012, NOSM hosted a Dean's Hour presentation by Dr. Richard J. Deckelbaum from Columbia University Institute of Human Nutrition. The presentation titled, *The Costs of the Double Burden: Under- and Over-Nutrition*, discussed potential health outcomes for populations in developing countries that are affected by under-nutrition early in development and over-nutrition later in adulthood.

With more than 350 publications, Deckelbaum has worked as a co-editor on a number of books, such as *Preventive Nutrition*, now in its fourth edition. This Dean's Hour presentation was highly valuable for clinical, human, and medical sciences faculty, learners, senior leaders, and community partners. The presentation can still be viewed online at:

[http://www.nosm.ca/about\\_us/webcasts/](http://www.nosm.ca/about_us/webcasts/).

Le 7 juin 2012, pendant l'Heure du doyen, le Dr Richard J. Deckelbaum, du Columbia University Institute of Human Nutrition, a présenté *The Costs of the Double Burden: Under- and Over-Nutrition*, qui portait sur les résultats potentiels pour la santé des populations des pays en développement touchés par la sous-nutrition pendant le développement de l'enfant et la surnutrition plus tard dans la vie adulte.

Auteur de plus de 350 publications scientifiques, le Dr Deckelbaum a codirigé la publication de plusieurs livres comme *Preventive Nutrition*, maintenant à sa 4e édition. Cette présentation a été très utile pour le corps professoral des sciences cliniques, humaines et médicales, les étudiants, les dirigeants et les partenaires communautaires. La présentation se trouve sur le site [http://www.nosm.ca/about\\_us/webcasts/](http://www.nosm.ca/about_us/webcasts/).

## NOSM's New Assistant Dean of Learner Affairs Nouvelle doyenne adjointe, Affaires étudiantes, à l'EMNO



NOSM is pleased to announce the appointment of Dr. Laura Piccinin to the role of Assistant Dean, Learner Affairs. Actively involved in medical education in Northern Ontario for more than a dozen years, Piccinin is a MD graduate of McMaster University and completed Family and Emergency Medicine residency training in Northeastern Ontario. She has taught extensively at the medical undergraduate and postgraduate levels, both academically and clinically in the Emergency Department at Health Sciences North.

Piccinin has previously filled the roles of Assistant Director and Program Director of the PGY-3 Family/Emergency Medicine residency program at NOSM. As Assistant Dean of the Learner Affairs Unit, Piccinin will be working from the School's East Campus in Sudbury.

L'École de médecine du Nord de l'Ontario a le plaisir d'annoncer la nomination de la Dr<sup>e</sup> Laura Piccinin au poste de doyenne adjointe, Affaires étudiantes. La Dr<sup>e</sup> Piccinin, qui est activement engagée dans la formation médicale dans le Nord de l'Ontario depuis plus d'une douzaine d'années, a obtenu son grade en médecine de la McMaster University et a effectué sa résidence en médecine familiale et d'urgence dans le Nord-Est de l'Ontario.

Elle a beaucoup enseigné la théorie et la clinique aux niveaux du premier cycle et postdoctoral au département de médecine d'urgence d'Horizon Santé-Nord. À l'EMNO, elle a été directrice adjointe et directrice du programme de résidence en médecine familiale et d'urgence PGY-3. Ses fonctions de doyenne adjointe de l'Unité des affaires étudiantes l'amèneront à travailler sur le campus Est à Sudbury.

## Third Consecutive Year NOSM Honoured L'EMNO à l'honneur pour la troisième année consécutive

NOSM was presented with its third Society of Rural Physicians of Canada (SRPC) Rural Medical Education award on April 27, 2012. This year's award was given to the Canadian medical school program that has matched the most graduates to rural family medicine programs in the 2011 Canadian Resident Matching Service (CaRMS) process. On behalf of the School, NOSM Dean Dr. Roger Strasser accepted the award at a dinner held by the SRPC in Whistler, British Columbia.

La Société de médecine rurale du Canada (SMRC) a décerné pour la troisième fois le Prix de la formation en médecine rurale à l'École de médecine du Nord de l'Ontario le 27 avril 2012. Le prix de cette année a été remis au programme d'une école de médecine du Canada dont le plus grand nombre de diplômés ont été jumelés à des programmes de médecine familiale rurale au cours du processus du Service canadien de jumelage des résidents (CaRMS) en 2011. Le doyen de l'EMNO, le Dr<sup>r</sup> Roger Strasser, a accepté cet honneur au nom de l'école lors d'un dîner tenu par la SMRC à Whistler (Colombie Britannique).

## Follow Us on Twitter and "Like" Us on Facebook

## Suivez-nous sur Twitter et aimer nous (« Like ») sur Facebook

Follow us on Twitter or "like" us on Facebook to find information about NOSM's activities, exciting news about the successes of our learners and alumni, and photos.

Suivez-nous sur Twitter ou devenez notre ami sur Facebook afin d'obtenir des renseignements sur les activités de l'EMNO, des nouvelles sur les succès de nos étudiants et anciens, et des photos.



[facebook.com/thenosm](http://facebook.com/thenosm)



@nosmtweets

# NOSM Prepares for Rendez-Vous 2012

## L'EMNO se prépare pour Rendez-vous 2012



On October 9-14, 2012, Northern Ontario will be the meeting place for a whole world of innovation in health professional education. With nearly 425 abstracts received, and more than 400 accepted into the program by a peer review team, Rendez-Vous 2012 promises to be five days of exciting presentations related to the conference theme of *Community Participation in Education, Research and Service*. Forty-two different countries will be represented through abstract submissions, including 60 abstracts submitted by students.

Keynote speaker Dr. Timothy G. Evans will be a highlight of the Rendez-Vous 2012. Evans is the Dean at the James P. Grant School of Public Health at BRAC University and International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh. Previously, he was an Assistant Director General of the World Health Organization. "I expect that his Keynote Address will be really compelling and will provide the springboard for a truly memorable conference," expressed NOSM Dean, Dr. Roger Strasser.

The keynote session, however, is only the beginning. Each day will feature a plenary session, workshops, oral presentations, posters, and PeARLS (Personally Arranged Learning Sessions), and, hands-on critical care skills sessions and telemedicine session. Not to be missed is also the next NOSM Francophone Symposium.

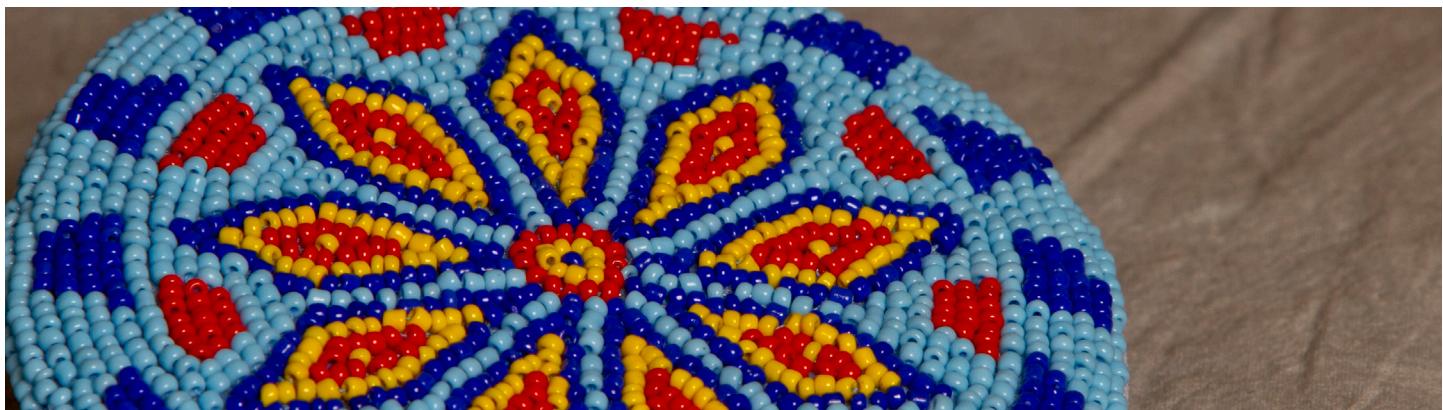
Rendez-Vous 2012 will feature conference elements which reflect five constituent world conferences. As in other Wonca Rural Health World Conferences, there will be practical rural skills sessions and development of a conference declaration. There will be the Network: TUFH emphasis on interactive sessions, local community site visits, and student run sessions.

Like other Consortium for Longitudinal Integrated Curricula (CLIC) conferences, there will be discussion sessions following up themes raised in plenary sessions. The NOSM-Flinders Community Engaged Medical Education conference-on-the-move will include sessions in Sioux Lookout, Marathon, small communities between Thunder Bay and Sudbury, and in Sudbury as well. The Training for Health Equity network (THEnet) will feature evaluation of socially accountable education.

The conference will coincide with Academic Week for all NOSM medical students, and NOSM residents will be encouraged to participate as well. Please visit [www.rendez-vous2012.ca](http://www.rendez-vous2012.ca) for more information.



*Fort William in Thunder Bay, Northern Ontario.  
Fort William à Thunder Bay, Nord de l'Ontario.*



Du 9 au 14 octobre 2012, le Nord de l'Ontario deviendra le lieu de rencontre du monde de l'innovation en formation des professionnels de la santé. Avec près de 425 résumés reçus, et plus de 400 acceptés par le comité de lecture, Rendez-vous 2012 promet cinq jours de présentations passionnantes sur le thème de la participation communautaire à l'éducation, à la recherche et au service. Les résumés, dont 60 provenant d'étudiants, représentent 42 pays.

Le discours d'ouverture, prononcé par le Dr Timothy G. Evans, sera un point marquant de Rendez-vous 2012. Le Dr Evans est doyen de la James P. Grant School of Public Health au BRAC University and International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh. Auparavant, il était directeur général adjoint de l'Organisation mondiale de la santé.

« Je pense que ce discours sera vraiment fascinant et donnera le coup d'envoi d'une conférence mémorable » a déclaré le doyen de l'EMNO, le Dr Roger Strasser.

Ce discours n'est cependant qu'un début. Chaque jour comprendra une séance plénière, des ateliers, des présentations orales, des présentations par affiches, PeARLS (séances d'apprentissage arrangeées personnellement), des séances pratiques sur les compétences en soins intensifs et une séance sur la télémédecine. À ne pas manquer non plus, le prochain Symposium francophone de l'EMNO.

Rendez-vous 2012 sera constitué d'éléments qui reflètent cinq conférences internationales. À l'instar d'autres rassemblement internationaux de WONCA sur la santé rurale, des séances pratiques et l'élaboration d'une déclaration sont prévues. Il y aura l'accent du

Network : TUFH sur les séances interactives, des visites de communautés locales et des séances animées par des étudiants.

Comme d'autres conférences du Consortium for Longitudinal Integrated Curricula (CLIC), il y aura des débats sur les thèmes abordés en plénière. La conférence itinérante sur la formation médicale faisant appel aux communautés de l'EMNO-Flinders inclura des séances à Sioux Lookout, Marathon, de petites localités entre Thunder Bay et Sudbury, et à Sudbury. Le réseau Training for Health Equity (THEnet) comportera une évaluation de l'éducation socialement responsable.

La conférence coïncidera avec la semaine de l'éducation des étudiants en médecine, et les résidents de l'EMNO seront encouragés à y participer également. Visitez le site [www.rendez-vous2012.ca](http://www.rendez-vous2012.ca) pour en savoir plus.



# NOSM Employee Honoured Hommage à une employée de l'EMNO

Sherry Mongeau, NOSM's Undergraduate Medical Education (UME) Coordinator, was presented the University Coordinator of the Year award by the Rural Ontario Medical Program (ROMP) on May 25, 2012.

The award was presented to Mongeau at the ROMP and NOSM's Annual Workshop for Physicians teaching in rural and regional communities of Southern and Northern Ontario in Minett, Ontario. Mongeau is recognized for her unparalleled efforts and dedication to medical education in the community and for helping to inspire and develop changes within our growing and regional communities. She joined NOSM in 2003 and has held coordinator roles for Faculty Development, Standardized Patients, and Continuing Education and Professional Development, as well as her current role in Undergraduate Medical Education.

*NOSM extends hearty congratulations to Sherry Mongeau for this incredible distinction.*

Sherry Mongeau, coordonnatrice de la formation médicale de premier cycle, a reçu le prix de la coordonnatrice universitaire de l'année du Rural Ontario Medical Program (ROMP) le 25 mai 2012 à Minett (Ontario), lors de l'atelier annuel du ROMP et de l'EMNO pour les médecins qui enseignent dans des collectivités rurales et régionales du Sud et du Nord de l'Ontario. Ce prix récompense ses efforts et son dévouement sans pareils envers la formation médicale dans la communauté qui inspirent le changement dans nos collectivités grandissantes et régionales. Arrivée à l'EMNO en 2003, elle a coordonné les programmes de perfectionnement du corps professoral, des patients simulés, de l'éducation continue et du perfectionnement professionnel.

*L'EMNO la félicite sincèrement pour cette incroyable distinction.*



Sherry Mongeau, Undergraduate Medical Education (UME) Coordinator at NOSM.

Sherry Mongeau, coordonnatrice de la formation médicale de premier cycle à l'EMNO (FMPC).

# Behind the Scenes

A closer look at writing and assembling *Northern Passages du Nord*.

## Dans les coulisses

### Regard sur la rédaction et l'assemblage de *Northern Passages du Nord*.

September 2012 marks the seventh anniversary since the Northern Ontario School of Medicine opened its doors. From that time, NOSM has grown from being recognized as Canada's newest medical school to one of the world's medical schools to watch. Through this new quarterly feature, we will introduce you to the individuals behind the scenes that strive to achieve NOSM's goal of *Innovative Education and Research for a Healthier North*.

Melanie Dellaire, Writer, and Kimberley Larkin, Communications Officer, are launching the series with their thoughts of what goes into making the newsletter you're reading right now.

**Melanie Dellaire (MD):** Kim and I are members of NOSM's Communications Unit – two out of a team of six – that brings you *Northern Passages Du Nord* each quarter. There are so many incredible things happening at the School, and sometimes it can be tough to narrow down exactly what we want to include in the newsletter.

**Kimberley Larkin (KL):** I think that is my favourite part of creating *Northern Passages Du Nord*, sitting with Melanie and discussing events, celebrations, and news. It is very inspiring when we consider the list of articles to feature. People across Northern Ontario have so much enthusiasm for the medical school.

**MD:** That's true, and I see it each and every time I have the pleasure of interviewing someone for an article. Whether a student, alumni, faculty, or staff member, each person's experiences at NOSM is so unique. I can't recall how many times I have gotten goosebumps when I present ideas at the story pitch meetings. Kim and I laugh that it must be my personal barometre for a good story.

**KL:** I sincerely hope that readers of *Northern Passages du Nord* will feel the pride we have in NOSM through the articles. There is a connection between our work at the School and helping to bring physicians and other health-care professionals to communities across the North.



**MD:** People are the most important part of any organization – and this is particularly true for a medical school with a distributed model. Together we are part of a solution for better health in Northern Ontario.

Septembre 2012 marque le septième anniversaire de l'ouverture de l'École de médecine du Nord de l'Ontario. Maintenant, elle n'est plus la toute nouvelle école de médecine du Canada mais une des meilleures écoles de médecine du monde. Dans ce nouveau bulletin trimestriel, nous vous présentons les artisans qui travaillent en coulisses pour réaliser le but de l'EMNO, c.-à-d. *Formation et recherche novatrices pour l'amélioration de la santé dans le Nord*.

Melanie Dellaire, rédactrice, et Kimberley Larkin, agente de communications, lancent la série avec leurs réflexions sur ce qui entre en jeu dans la préparation du bulletin que vous lisez maintenant.

**Melanie Dellaire (MD) :** Kim et moi sommes les deux sur six membres de l'Unité des communications de l'EMNO qui vous apportent *Northern Passages du Nord* tous les trimestres. Il se passe beaucoup de choses incroyables à l'École et il est parfois difficile de déterminer exactement ce que nous voulons mettre dans le bulletin.

**Kimberley Larkin (KL) :** Je pense que c'est la partie que je préfère de la création de

*Northern Passages du Nord* : m'asseoir avec Melanie et discuter des événements, des célébrations et des nouvelles. La réflexion sur la liste des articles est très inspirante. La population du Nord de l'Ontario montre tellement d'enthousiasme pour l'école de médecine.

**MD :** C'est vrai, et je le constate chaque fois que j'ai le plaisir d'interviewer quelqu'un pour un article. Que ce soit un étudiant, un ancien, un professeur ou un employé, chaque personne a une expérience unique à l'EMNO. J'ai bien souvent la chair de poule quand je présente des idées aux réunions de l'équipe de la rédaction. Kim et moi pensons que ce doit être mon baromètre personnel de bons récits.

**KL :** J'espère sincèrement que les lecteurs de *Northern Passages du Nord* décèleront la fierté que nous ressentons pour l'EMNO dans nos articles. Il existe un lien entre le travail de chacun à l'École, et nous aidons réellement à amener des médecins et d'autres professionnels de la santé dans les communautés du Nord.

**MD :** Les gens sont les éléments les plus importants de n'importe quelle organisation, et c'est particulièrement vrai pour une école de médecine qui a un modèle de formation régionalisée. Ensemble, nous faisons partie d'une solution pour améliorer la santé dans le Nord de l'Ontario.



# NOSM Board of Directors Meets in North Bay

## Réunion du conseil d'administration de l'EMNO à North Bay

On May 10-11, 2012, NOSM hosted a face-to-face Board of Directors meeting in North Bay, Ontario. The first morning the Board enjoyed visiting the community's new, state-of-the-art hospital. One of NOSM's Comprehensive Community Clerkship communities, North Bay provides acute care services to surrounding communities and specialized mental health services to all of Northeastern Ontario.

NOSM Board members joined members of the Federation of Northern Ontario Municipalities (FONOM) for dinner. Mr. Dominic Giroux, Board Chair, brought greetings on behalf of the Board to all attendees, thanking all communities from across Northern Ontario for their continued support of NOSM and the School's learners.

During the face-to-face, NOSM's Board enjoyed a panel discussion, which included representation from the MD program and alumni from the MD program, family medicine residency, physician assistants (PA) and Northern Ontario Dietetic Internship Program (NODIP).

Le conseil de l'École de médecine du Nord de l'Ontario (EMNO) a tenu sa réunion annuelle en face à face à North Bay (Ontario) les 10 et 11 mai 2012. Le premier matin, les membres ont visité le nouvel hôpital ultramoderne. Une des villes où se déroulent les stages d'externat communautaire polyvalent, North Bay, fournit des soins de courte durée aux communautés environnantes et des services de santé mentale spécialisés à tout le Nord-Est de l'Ontario.



Les membres se sont joints à la Federation of Northern Ontario Municipalities (FONOM) pour le dîner. M. Dominic Giroux, le président du conseil, a transmis les remerciements des membres à tous les représentants des villes du Nord de l'Ontario pour leur fidèle appui à l'École et à ses étudiants.

Le conseil a apprécié un débat d'experts qui incluait des représentants des programmes de médecine, de résidence en médecine familiale, de formation des adjoints au médecin et de stage en diététique dans le Nord de l'Ontario (NODIP).